



Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil d'arrondissement tenue le lundi 14 septembre 2015 à 19 h 30 à la mairie d'arrondissement 13665, boulevard de Pierrefonds	Minutes of the special sitting of the Borough Council held on Monday, September 14, 2015 at 7:30 p.m. at the Borough Hall 13665, boulevard de Pierrefonds
<p>conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :</p>	<p>in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:</p>
<p>Le maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis</p>	<p>Mayor of the Borough Dimitrios (Jim) Beis</p>
<p>Les conseillers Catherine Clément-Talbot Yves Gignac Justine McIntyre Roger Trottier</p>	<p>Councillors Catherine Clément-Talbot Yves Gignac Justine McIntyre Roger Trottier</p>
<p>tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis</p>	<p>all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis</p>
<p>Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob et le Secrétaire d'arrondissement, M^e Suzanne Corbeil sont présents.</p>	<p>The Director of the Borough, Mr. Dominique Jacob and the Secretary of the Borough, M^e Suzanne Corbeil, were present.</p>
<p>À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la <i>Loi sur les cités et villes</i> (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.</p>	<p>Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the <i>Act respecting Towns and Municipalities</i> (L.R.Q., Chapter C-19).</p>
<p>Ouverture de la séance</p>	<p>Opening of the sitting</p>
<p>Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h 30.</p>	<p>The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7:30 p.m.</p>
<p>Période de questions du public</p>	<p>Public Question Period</p>
<p>La période de questions du public débute à 19 h 30</p>	<p>The public question period started at 7:30 p.m.</p>
<p>Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées aux membres du conseil sur les sujets indiqués ci-dessous :</p>	<p>During that time, the following attendees addressed their questions to the council members on the matters indicated below :</p>
<p>Questions de Sujet</p>	<p>Questions by Subject</p>
<p>Mme Martha Bond - Règlement sur les ventes de garage - PTI</p>	<p>Mrs. Martha Bond - By-law related to garage sales - PTI</p>
<p>M. Randy Hargreaves - Éclairage sur la rue Harry Worth</p>	<p>Mr. Randy Hargreaves - Street lighting on Harry Worth</p>
<p>M. Ross Stitt</p>	<p>Mr. Ross Stitt</p>

- Bibliothèque
- Point 40.02

M. Lewis Poulin

- Séances extraordinaires et avis publics

- Library
- Item 40.02

Mr. Lewis Poulin

- Special sittings and public notices

Toutes les personnes inscrites s'étant exprimées, la période de questions se termine à 19 h 55.

All registered attendees having expressed their concerns, the question period ended at 7:55 p.m.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0283

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 14 septembre 2015 à 19 h 30 soit adopté avec le retrait du point suivant :

12.01 Mandater le service des Affaires juridiques afin de modifier un acte de servitude sur les terrains de la Copropriété Les Bois de Pierrefonds.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.03

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0284

RÈGLEMENT CA29 0082

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0283

APPROVAL OF THE AGENDA

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council special sitting of September 14, 2015 at 7:30 p.m. be adopted with the withdrawal of the following item:

12.01 Mandate the Legal Affairs Department in order to modify a deed of servitude regarding the land owned by Copropriété Les Bois de Pierrefonds.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0284

BY-LAW CA29 0082

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.01 1155999001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0285

AVIS DE MOTION –
RÈGLEMENT CA29 0083

Le conseiller Yves Gignac donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement sur le traitement des membres du conseil occupant certaines fonctions.

Il fait une présentation du règlement dont copie a été remise à chacun des élus.

40.02

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0286

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance extraordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 20 H 05.

70.01

Dimitrios (Jim) BEIS
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

AND RESOLVED

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0285

NOTICE OF MOTION –
BY-LAW CA29 0083

Councillor Yves Gignac gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, it will be presented a by-law regarding the remuneration of council members performing particular functions.

He introduces the by-law of which a copy has been submitted to each elected officer.

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0286

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the present special sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 8 :05 P.M.

Suzanne CORBEIL
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough